# AMISBLATT



Gemeinde Horka



Gemeinde Kodersdorf



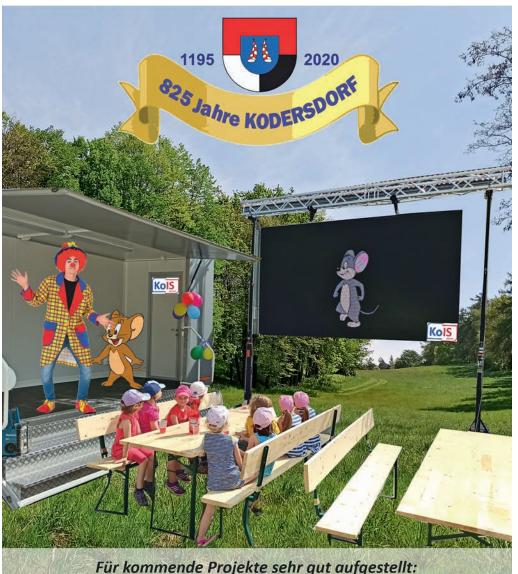
Gemeinde Neißeaue

Gemeinde Schöpstal

## VERWALTUNGSVERBAND WEISSER SCHÖPS/NEISSE

**Herausgeber:** Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße. Für amtliche Mitteilungen verantwortlich: Verwaltungsverbandsvorsitzender oder seine Vertreter im Amt. **Anzeigenannahme:** MARKETINGFIRMA, Ebermann und Rast GbR, Königshainer Straße 5, 02906 Niesky, Telefon 03588 2944345, Fax 03588 2944347, E-Mail: info@marketingfirma.de; **Satz + Druck:** Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut, Telefon 035873 418-0, Fax 41888

Nr. 9 5. September 2020 25. Jahrgang



Für kommende Projekte sehr gut aufgestellt: Die Kodersdorfer Inklusions- und Service gGmbH (KoIS) mit dem neuen, vielseitigen & mobilen Eventwagen und der LED-Videowand

(Bild = Fotomontage)

#### INHALT

#### Amtliche Bekanntmachungen

Verwaltungsverband
Weißer Schöps/Neiße
S. 2
Gemeinde Horka
S. 2
Gemeinde Kodersdorf
S. 2
Gemeinde Neißeaue
S. 4
Gemeinde Schöpstal
S. 5

#### Mitteilungen und Informationen

Gemeinde Horka S. 5
Gemeinde Kodersdorf S. 8
Gemeinde Neißeaue S. 18
Gemeinde Schöpstal S. 20

Die **nächste Ausgabe** erscheint am 3.10.2020.

#### Redaktionsschluss

ist der 17.9.2020.

#### **Redaktion Amtsblatt**

Elke Geier Gemeinde Horka Am Gemeindeamt 2 02923 Horka Tel. 035892 3273 Fax 035892 3041 amtsblatt@vvwsn-mail.de www.weisserschoepsneisse.de

# Amtliche Bekanntmachungen

des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße und der Gemeinden Horka, Kodersdorf, Neißeaue und Schöpstal

# Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße

Straße der Freundschaft 1

Telefon: 035825 700-0, Fax: 035825 700-18 E-Mail: sekretariat@vvwsn-mail.de Internet: www.weisserschoeps-neisse.de

Öffnungszeiten:

Montag 9.00-12.00 Uhr

Dienstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen des Verwaltungsverbandes verantwortlich: der Verbandsvorsitzende

# Bekanntmachung des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O.L.

Am Montag, 28. September 2020, findet um 18.00 Uhr die nächste Sitzung des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O. L. im Ratssaal der Gemeindeverwaltung Horka, Am Gemeindeamt 2 in 02923 Horka statt.

#### Tagesordnung:

öffentlicher Teil

- 1. Eröffnung der Sitzung und Begrüßung der Gäste
  - Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung
  - Feststellung der Beschlussfähigkeit
  - Festlegung der zwei Unterzeichner der Sitzungsniederschriften
  - Bestätigung der Tagesordnung
- 2. Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 25. Mai 2020
- 3. Bürgersprechstunde
- 4. Information zu Beschlüssen des nichtöffentlichen Teils der vorherigen Verbandsversammlung
- Beratung und Beschluss zur Vergabe der Errichtung der Heizungsanlage auf der Kläranlage Rothenburg, Beschluss-Nr. 09/2020
- 6. Feststellung Jahresabschluss 2019, Beschluss-Nr. 10/2020
- Beratung und Beschluss zur Planungsleistung Sanierung Bestandskanäle nördlich Polizeihochschule, Beschluss-Nr. 11/2020
- Beratung und Beschluss zur Vorzugslösung der Schmutzwasserentsorgung Mückenhain und die Beauftragung zu deren weiterer Planung, Beschluss-Nr. 12/2020
- Beratung und Beschluss zum Komplettumbau von Hauptpumpstationen als Hausanschluss inkl. Tiefbau, Montage und Steuerung (voraussichtlich drei Stk.), Beschluss-Nr. 13/2020
- Beratung und Beschluss über die Vergabe der Baumaßnahme zur Errichtung eines Hausanschlusses auf dem Dahlienweg 4 in Horka, Beschluss-Nr. 14/2020
- Information zum Stand der überörtlichen Prüfung für die Jahre 2007 – 2017
- 12. Ergebnis Nachberechnung Gebühren vergangene Kalkulationsperiode(n) und Stand Neukalkulation
- 13. Informationen der Verwaltung
- 14. Anfragen/Mitteilungen der Verbandsmitglieder

nichtöffentlicher Teil

gez. H. Böhm, Verbandsvorsitzende

#### **Einladung**

Die nächste Sitzung des Verwaltungsverbandsausschusses des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße findet am Donnerstag, dem 10. September 2020, um 8.00 Uhr im Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße, Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf, statt. Ich bitte Sie, die Einladung in den Schaukästen zu beachten.

gez. Hänsch, Verbandsvorsitzender

#### Das Fundbüro informiert

Gefunden wurde im Juli 2020 beim Backhaus in Kodersdorf ein Kinder-Fahrradhelm und Kinder-Fahrradhandschuhe.

Gefunden wurde am 1. August 2020 ein **Fahrradcomputer** (Park Kodersdorf).

Die aktuelle Übersicht noch nicht abgeholter Fundsachen der letzten sechs Monate können Sie auch auf der Website des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße unter www.weisserschoeps-neisse.de jederzeit einsehen.

## Gemeinde Horka

Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041 E-Mail: info@gemeinde-horka.de

Internet: www.horka.de

Öffnungszeiten:

Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Horka verantwortlich: der Bürgermeister

#### Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates Horka findet am Mittwoch, dem 16. September 2020, um 19.30 Uhr im Dorfhaus Mückenhain, Rosengasse 10, statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen und auf der Homepage der Gemeinde bekannt gegeben.

gez. Christian Nitschke, Bürgermeister

#### Einladung zu Ortschaftsratssitzungen

Die nächste **Sitzung des Ortschaftsrates Mückenhain** findet am **Montag, dem 14. September 2020, um 20.00 Uhr** im Dorfhaus Mückenhain stott.

Die nächste Sitzung des Ortschaftsrates Biehain findet am Montag, dem 14. September 2020, um 19.30 Uhr im Ortschaftszentrum Biehain statt

gez. Hartmut Leppin, Ortsvorsteher

gez. Hartmut Leppin, Ortsvorsteher

## Gemeinde Kodersdorf

Telefon: 035825 5252, Fax: 035825 5235 E-Mail: info@gemeinde-kodersdorf.de Internet: www.kodersdorf.de

Öffnungszeiten:

Dienstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Kodersdorf verantwortlich: der Bürgermeister

#### **Einladung zur Gemeinderatssitzung**

Die nächste Sitzung des Gemeinderates Kodersdorf findet am Dienstag, dem 8. September 2020, um 19.30 Uhr im Ratszimmer des Gemeindeamts Kodersdorf, Straße der Freundschaft 1, statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen bekanntgegeben.

gez. Schöne, Bürgermeister

#### Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Kodersdorf am 28. Juli 2020

#### Beschluss 66/2020

Annahme einer Spende für die Kindertagesstätte »Brüderchen & Schwesterchen«

#### Beschluss 67/2020

Vorhaben Sanierung Steindeckerbrücke im Park Nieder-Rengersdorf: Vergabe Bauleistungen an die Firma Baubetrieb Zumkehr GmbH, Kodersdorf

#### Beschluss 68/2020

Instandsetzungsmaßnahmen an kommunalen Straßen 2020: Vergabe Bauleistungen an STL Bau GmbH & Co. KG, Löbau

#### Beschluss 69/2020

Vorhaben Erweiterung OS Kodersdorf: Vergabe Leistungen Los 18 Baureinigung an Kodersdorfer Inklusions- und Service gGmbH, Kodersdorf

#### Beschluss 70/2020

Vorhaben Erweiterung OS Kodersdorf: Vergabe zusätzliche Bauleistungen Los 70 Außenanlagen an NADEBOR Baugesellschaft mbH, Kodersdorf

#### Beschluss 71/2020

Vorhaben Erweiterung OS Kodersdorf: Vergabe Leistungen Erweiterung Videoanlage an Kötter Sicherheitssysteme SE & Co. KG, Hoyerswerda

#### Beschluss 72/2020

Vorhaben Sanierung Herrenhaus Schönfelder: Vergabe Planungsleistungen Fachplanung Elektrotechnische Anlagen an Ingenieurbüro Lehner & Sachse mbH, Wilthen

#### Beschluss 73/2020

Vorhaben Sanierung Herrenhaus Schönfelder: Vergabe Planungsleistungen Fachplanung Heizung/Lüftung/Sanitär an Ingenieurbüro Krüger + Müller, Löbau

#### Beschluss 74/2020

Vorhaben Neubau Feuerwehrgerätehaus Mückenhain/Särichen: Vergabe Bauleistungen Los 0 Erdungsanlage und Baustrom an EBS Elektroinstallation & Blitzschutz-Service GmbH, Görlitz

#### Beschluss 75/2020

Vorhaben Neubau Feuerwehrgerätehaus Mückenhain/Särichen: Vergabe Bauleistungen Los 2 Tiefbau an NADEBOR Baugesellschaft mbH, Kodersdorf

#### Beschluss 76/2020

Vorhaben Neubau Feuerwehrgerätehaus Mückenhain/Särichen: Vergabe Bauleistungen Los 3 Rohbau an Baubetrieb Zumkehr GmbH, Kodersdorf

#### Beschluss 77/2020

Vorhaben Neubau Feuerwehrgerätehaus Mückenhain/Särichen: Vergabe Bauleistungen Los 4 Gerüstbau an N & P Niedrig & Partner Bau GmbH, Görlitz

#### Beschluss 78/2020

Vorhaben Untersuchung öffentlicher Regenwasserkanal ehem. Dachziegelwerk Kodersdorf-Bahnhof: Vergabe Leistungen an Rohr- und Kanalreinigung Buchwald GmbH, Weigersdorf

#### Beschluss 79/2020

Beschlussfassung zur Mitgliedschaft der Gemeinde Kodersdorf in der Touristischen Gebietsgemeinschaft e. V.

#### Beschluss 80/2020

Einverständnis zum Bauvorhaben DB Netz AG – ESTW (Elektronisches Stellwerk) Neißebahn

#### Beschluss 81/2020

Antrag auf Vorbescheid – Errichtung EFH im Bungalowstil mit Garage, Flurstück 133/1, Flur 4, Gemarkung Kodersdorf

#### Beschluss 82/2020

Antrag auf Vorbescheid – Errichtung EFH, Flurstück 128/1, Flur 4, Gemarkung Kodersdorf

#### Stellenausschreibung

Die ländliche Kindertageseinrichtung »Brüderchen und Schwesterchen« in Kodersdorf sucht ab sofort zur Verstärkung ihres Teams als Elternzeitvertretung einen

#### Erzieher (m/w/d)

#### welcher folgende Voraussetzungen erfüllt:

- einen Abschluss als staatlich anerkannter Erzieher oder anderweitiger geeigneter Berufsabschluss für pädagogische Tätigkeiten in einer Kita (siehe SächsQualiVO)
- selbständige Erarbeitung pädagogischer Angebote
- Flexibilität und Einsatzbereitschaft im Team
- ein liebevoller Umgang mit den Kindern und ein respektvolles Arbeiten mit den Eltern
- Zuverlässigkeit, Aufgeschlossenheit,
  - Durchsetzungsvermögen
- ein hohes Maß an Engagement und Eigeninitiative bei der Arbeit

#### Die Gemeinde Kodersdorf bietet dafür:

- eine sofortige Einstellung
- vorerst befristet bis 30. November 2021 für die Zeit der Elternzeitvertretung
- Besetzung einer Teilzeitstelle mit einer wöchentliche Arbeitszeit von 30 Stunden (in Abhängigkeit der zu betreuenden Kinderanzahl)
- Eingruppierung nach der Entgeltgruppe S 8a TVöD und damit zusammenhängende Leistungen (30 Tage Urlaub, 13. Monatsgehalt etc.)

Das Team der Kita ist stets aufgeschlossen gegenüber neuen Kollegen und achtet auf einen wertschätzenden Umgang miteinander. Es erwarten Sie jeden Tag viele neugierige, wissbegierige und clevere Köpfchen, welche bereit sind, die Welt zu erkunden. Die Kinder wünschen sich eine kreative und aufgeschlossene Begleitung im Kita-Alltag, welche dabei hilft auch die kleinen Stolpersteine des Lebens zu überwinden.

Sollten Sie zudem kein Problem mit vollgeschmierten Mündern im Krippenbereich, den täglichen Lebensfragen der Vorschulkinder haben, freut sich die Gemeinde Kodersdorf über Ihre schriftliche Bewerbung unter Beifügung eines tabellarischen Lebenslaufes, Lichtbild, Zeugniskopien sowie sonstiger Befähigungsnachweise bis zum 18. September 2020 an:

Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße Stichwort: Erzieher Kodersdorf Straße der Freundschaft 1 02923 Kodersdorf

Ein erweitertes polizeiliches Führungszeugnis wird bei Einstellung abverlangt.

Elektronische Bewerbungen senden Sie an die E-Mail Adresse bewerbung@vvwsn-mail.de. Bitte fügen Sie alle Bewerbungsunterlagen zu einem PDF-Dokument mit maximal 10 MB zusammen. Auf Grund IT-sicherheitstechnischer Belange können ausschließlich Bewerbungen im PDF-Format im Auswahlverfahren berücksichtigt werden.

Eine schriftliche Eingangsbestätigung der Bewerbung erfolgt nicht. Die Bewerber, die in die engere Auswahl kommen, werden entsprechend informiert.

Alle Aufwendungen, die im Zusammenhang mit dieser Stellenausschreibung entstehen, z.B. Bewerbungs- und Reisekosten, können nicht erstattet werden.

Wir weisen Sie darauf hin, dass die Bewerbungsunterlagen nur zurück gesendet werden können, wenn ein ausreichend frankierter Rückumschlag der Bewerbung beigefügt ist. Außerdem besteht die Möglichkeit, bis zwei Monate nach Stellenbesetzung, die nicht berücksichtigten Bewerbungsunterlagen bei uns abzuholen. Nicht mehr benötigte Bewerbungen werden ansonsten datenschutzrechtlich vernichtet.



#### **Evangelische Kirchengemeinde Kodersdorf**

Die Kirchengemeinde Kodersdorf gibt bekannt: Der Gemeindekirchenrat der Ev. Kirchengemeinde Kodersdorf hat in seiner Gemeindekirchenratssitzung am 5. August 2020 beschlossen, die Gebührenordnung vom 11. April 2018, zuletzt geändert am 6. Juni 2018 und am 12. Mai 2020 zu ändern und zu ergänzen:

#### Beschluss Nr. 30/2020:

Der Gemeindekirchenrat der Ev. Kirchengemeinde Kodersdorf beschließt die Änderung und Ergänzung der Gebührenordnung vom 11. April 2018, zuletzt geändert am 6. Juni 2018 und 12. Mai 2020, in der folgenden Tarifstelle:

»1.7.2. Urnengemeinschaftsanlage UGA 7

EUR 3.301,72.«

Der Gemeindekirchenrat der Ev. Kirchengemeinde Kodersdorf

Kodersdorf, den 5. August 2020

gez. E. Salewski (Vors. D. GKR)

## Gemeinde Neißeaue

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218 E-Mail: info@gemeinde-neisseaue.de

Internet: www.neisseaue.de

Öffnungszeiten:

Dienstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr

Sprechzeit der Bürgermeisterin: Donnerstag 16.00-18.00 Uhr um vorherige Anmeldung wird gebeten

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Neißeaue verantwortlich: die Bürgermeisterin

#### Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates findet am Donnerstag, dem 24. September 2020, um 19.00 Uhr im Ortschaftszentrum Kaltwasser, Horkaer Straße 1, statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen der Gemeinde bekannt gegeben.

Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße für die Gemeinde Neißeaue, Landkreis Görlitz

#### Wahlbekanntmachung

 Am Sonntag, dem 20.09.2020 findet die Wahl zum Bürgermeister in der Gemeinde Neißeaue statt.

Die Wahlzeit dauert von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Termin eines etwaigen zweiten Wahlgangs ist Sonntag, der 11. Oktober 2020.

Die Wahlzeit dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

2. Die Gemeinde ist in folgende zwei Wahlbezirke eingeteilt:

Nr. des Wahlbezirks	Abgrenzung des Wahlbezirks	Wahlraum
14 626 330 001	Neißeaue OT Groß-Krauscha	Bürgermeisteramt Groß-Krauscha, Dorfallee 31, 02829 Neißeaue (barrierefreier Zugang)
14 626 330 002	Neißeaue OT Zodel	Ortschaftszentrum Zodel, Dorfstraße 167, 02829 Neißeaue (barrierefreier Zugang)

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit bis zum 30. August 2020 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte wählen kann.

Der Gemeindewahlausschuss übernimmt die Aufgaben des Briefwahlvorstandes (§10 Abs. 4 Kommunalwahlgesetz).

Der Gemeindewahlausschuss der Gemeinde Neißeaue tritt zur Zulassung der Wahlbriefe um 15.00 Uhr im Gerätehaus der Feuerwehr Groß-Krauscha, Dorfallee 74, 02829 Neißeaue, zusammen. Die Feststellung des Briefwahlergebnisses beginnt 18.00 Uhr durch den Gemeindewahlausschuss.

3. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln.

Die Stimmzettel für die Wahl des Bürgermeisters sind von gelber Farbe

Die Stimmzettel für den etwaigen zweiten Wahlgang des Bürgermeisters sind von grüner Farbe.

Die Stimmzettel werden im Wahlraum bereitgehalten und dem Wähler bei Betreten des Wahlraums ausgehändigt.

4. Jeder Wähler hat eine Stimme.

Der Stimmzettel enthält die Familiennamen, Vornamen, Beruf oder Stand und nach § 20 Absatz 2 die Angabe der Postleitzahl und des Wohnortes der Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge in der nach § 19 Abs. 7 Kommunalwahlordnung festgestellten Reihenfolge sowie deren Bezeichnung.

 Die Bürgermeisterwahl wird nach den Grundsätzen der Mehrheitswahl durchgeführt.

Es können nur Bewerber gewählt werden, deren Namen auf dem Stimmzettel stehen.

Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem Stimmzettel einen der im Stimmzettel aufgeführten Bewerber durch Ankreuzen oder auf eine andere eindeutige Weise kennzeichnet.

5. Jeder Wähler kann – außer er besitzt einen Wahlschein – nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Zur Wahl sind die Wahlbenachrichtigung sowie ein amtlicher Personalausweis oder Reisepass, bei ausländischen Unionsbürgern ein gültiger Identitätsausweis oder Reisepass, mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl vorgelegt und bei einem etwaigen zweiten Wahlgang abgegeben werden. Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

# Die Wahlbenachrichtigung wird am 20. September 2020 wegen dem etwaigen zweiten Wahlgang nicht abgegeben.

- Wer einen Wahlschein hat, kann durch persönliche Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum der Gemeinde oder durch Briefwahl wählen.
- Wanien.
  Wer durch Briefwahl wählen will, muss einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag

beantragen und seinen Wahlbrief mit Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig dem Vorsitzenden des Gemeindewahlausschusses der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Gemeinde übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

Der Antrag wird automatisch für die Wahl und einen etwaigen zweiten Wahlgang gestellt.

9. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Ein Wahlberechtigter, der nicht schreiben oder lesen kann oder durch körperliche Gebrechen gehindert ist, seine Stimme allein abzugeben, kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt.

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 StGB).

10. Die Wahlhandlung sowie die anschließende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk/Briefwahlvorstand sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

Kodersdorf, den 5. September 2020

gez. Torsten Hänsch, Verbandsvorsitzender

# Gemeinde Schöpstal

Telefon: 03581 3827-0, Fax: 03581 382716 E-Mail: info@gemeindeschoepstal.de

Internet: www.schoepstal.net, www.gemeinde-schoepstal.de

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

9.00-12.00 Uhr und 14.00-17.00 Uhr Dienstag: Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Sprechzeiten Bürgermeister:

15.00-17.00 Uhr Dienstag:

Termine außerhalb der Sprechzeiten nach Vereinbarung

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Schöpstal verantwort-

lich: der Bürgermeister

#### **Einladung**

Die nächste Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Schöpstal findet am 16. September 2020 statt. Tagesordnung und Ort der Sitzung werden rechtzeitig an den Verkündungstafeln bekanntgegeben.

# Mitteilungen und Informationen

aus den Gemeinden Horka, Kodersdorf, Neißeaue und Schöpstal

## Gemeinde Horka

Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041 E-Mail: info@gemeinde-horka.de

Internet: www.horka.de

#### Alles Gute zum Schulbeginn

Nachträglich herzliche Glückwünsche zum Schulstart, viel Glück und Erfolg beim Lernen wünscht euch liebe Schulanfänger der Bürgermeister der Gemeinde Horka.

Horka: Michele Fabrizio Bothe, Nele Queiser, Glenn Liewald, Fiona Kriese, S. Lohan, Nina Wegert, Karl Kutter, Julius Steinert, Max-Joline Schenk

Biehain: Nele Franke, Gustav Funke, Bruno Noack,

Ole Schönberg, Marlon-Mario Zutter

Mückenhain: Luana Lach, Linda Reichert

#### Herzliche Glückwünsche aus der Gemeindeverwaltung Horka zur Jugendweihe am 5. September 2020

Horka: Maja Kunz, Yasmin Wagner, Paula Jakob

Biehain: Julia Koltermann Mückenhain: Klara Mauermann

Wir wünschen euch eine schöne Feier und viel Erfolg beim Start in euren neuen Lebensabschnitt.



### motorrad-kausche.de

#### Herzliche Glückwünsche aus der Gemeindeverwaltung Horka zur Konfirmation am 20. September 2020

Horka: Leonie Kalbas, Marie Pfohl, Anna Späthe. Elias Heine, Theodor Krahl, Marlon Linke

Kaltwasser: Erika Dreher, Anna Theinert Särichen: Tim Großmann

Wir wünschen euch eine schöne Feier und viel Erfolg beim Start in euren neuen Lebensabschnitt.

## Die Schulanfänger 2020 der Kita »Unser Spatzennest«

Was hatten wir uns für das Vorschuljahr nicht alles vorgenommen! Mäuschen spielen im Matheund Deutschunterricht, Erwerben des Ampel-



männchendiploms, eine Abschlussfahrt nach Stannewisch mit Übernachtung und noch anderes war geplant. Leider verhinderte das Coronavirus so einiges davon. Und dennoch: wir lernten Schlittschuhlaufen, fuhren in die Bibliothek nach Niesky und unsere Lesepatin stellte uns spannende Bücher vor. Vor allem werden uns auch der Theaterbesuch in Görlitz und ein aufregender Tag im Landschulheim in Erinnerung bleiben. In der Zeit des eingeschränkten Regelverkehrs verbrachten wir viele Stunden im Wald und erforschten dort Pflanzen und Insekten. All diese Erlebnisse ließen dieses Jahr zu einem ganz besonderen werden.



An dieser Stelle ein großes Dankeschön an alle Eltern für ihre Unterstützung und das Verständnis für so manch ungewohnte Situation!

Nun bleibt uns nur noch ein letzter Satz:

Wir wünschen Euch, liebe Steinadler, einen gelungenen Start in Euer erstes Schuljahr!

Das Team der DRK-Kita »Unser Spatzennest« Horka

#### Das »Gummistiefelchen« meldet sich zurück ...

und gratuliert seinen Schulanfängern und wünscht ihnen einen guten Start in die Schule. Habt viel Spaß und Erfolg und dass ihr jeden Tag mit Freude in die Schule geht!

Ein herzliches Dankeschön möchten wir noch-

mals an alle Eltern und Großeltern der Schulanfänger sagen, die unser Team mit so vielen herzlichen Worten und Aufmerksamkeiten bedacht haben - DANKE, DANKE, DANKE!

(Fortsetzung auf Seite 6)

# KRAFTRAD-SERVICE GÖRLITZ Inh. Kay-Uwe Kausche, 02828 Görlitz · Rothenburger Straße 28 M



Tel./fax: (03581) 305550

www.motorrad-kausche.de • info@motorrad-kausche.de





Nachdem für »unsere Großen« nun einen neuen Lebensabschnitt begonnen hat, fängt auch für unsere neuen »Gummistiefelchen« (und auch für ihre Eltern ... ③) eine aufregende Zeit an, mit vielen neuen Kindern und ungewohnten Herausforderungen.

Wir sagen ihnen »HERZLICH WILLKOMMEN!«

Noch bevor das neue Kindergartenjahr aber so richtig startet, wird das »Zwergenreich« für unsere Kleinen besonders chic gemacht – beide Gruppenräume im Erdgeschoss bekommen einen neuen Fußbodenbelag.

In der zurückliegenden Ferienzeit haben wir wieder viele schöne Tage erlebt.

Wir veranstalteten ein Sportfest, einen tollen Badetag mit verschiedenen Wasserspielen und einen interessanten Natur-Erlebnistag. Wir haben selber unser Mittagessen gekocht und eine leckere Vesper vorbereitet. Außerdem stellten wir unsere eigene Kreide zum Malen her. Zum Ferienabschluss erwartete uns eine Kremserfahrt.

Nun freuen wir uns auf ein neues, aufregendes Kindergartenjahr. Gleich zu Beginn – am 5. Oktober – werden wir unseren 15. Gummistiefel-Geburtstag feiern. Viele Grüße aus Uhsmannsdorf!

#### Bitte um Spenden für den Kirchvorplatz in Horka

Immer wieder wird die sanierte Wehrmauer gelobt: von Touristen, von ehemaligen Horkaern, von den Einheimischen aber auch von den Denkmalschützern. Dieses große Projekt konnten wir nur bewältigen, weil sich sehr viele Menschen aus unserem Dorf und unserer Kirchengemeinde aber auch viele Freunde und Gönner von außerhalb dafür engagierten. Es war und bleibt ein Gemeinschaftsprojekt.

Nachdem die Mauer nun in neuem Glanz erstrahlt, fiel umso mehr auf, in welch schlechtem Zustand der Kirchvorplatz ist. Damit sich das ändert, gibt es ein neues Gemeinschaftsprojekt. Die Kommune Horka, die Evangelische Kirchengemeinde und der Verein »Historische Wehranlage in Horka« e. V. haben sich zusammengetan. Die Kommune Horka stellte als Eigentümerin des Geländes einen Fördermittelantrag. Dankbar und mit Freude können wir mitteilen, dass Fördermittel in Höhe von ca. 80.000 Euro bewilligt wurden. Nun benötigen wir etwa 20.000 Euro Eigenmittel. Der »Wehrmauerverein« hatte die Spenden des Historischen Marktes 2019 diesem Zweck gewidmet. Hier kamen reichlich 3.200 Euro zusammen. Die Kirchengemeinde Horka erhielt im Frühjahr

von einer ehemaligen Horkaer Familie Spenden in Höhe von reichlich 3.000 Euro. Der Gemeindekirchenrat hat beschlossen, diese Mittel für die Restaurierung des Denkmals auf dem Kirchvorplatz zur Verfügung zu stellen. Wir haben also bereits einen soliden Grundstock an Eigenmitteln.

Wir bitten Sie, liebe Einwohner und Freunde Horkas, sich mit einer Spende zu beteiligen und damit die Eigenmittel zu verstärken. Bitte unterstützen Sie dieses Gemeinschaftsprojekt, damit der Kirchvorplatz wieder einlädt, die Wehrmauer und die Wehrkirche zu besuchen. Selbstverständlich erhalten Sie eine Spendenquittung. Die Namen der Spenderinnen und Spender werden auf einer Ehrentafel genannt.

Ihre Spenden können Sie auf folgende Bankverbindung einzahlen:

Empfänger: Verein »Historische Wehranlage Horka« e. V.

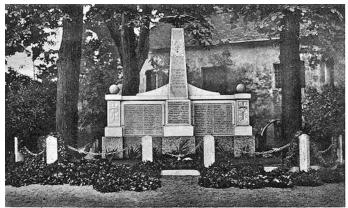
IBAN: DE61 8559 1000 4018 1702 07

BIC: GENODEF1GR1

Kennwort: Spende Kirchvorplatz

Bargeldspenden nehmen der Bürgermeister Herr Nitschke und Pfarrer Schwäbe entgegen.

Kurz zur Geschichte des Denkmales: 1871 waren nach Beendigung des Deutsch-Französischen Krieges auf Initiative der Kirchengemeinde die beiden Friedenseichen gepflanzt worden. Gleichzeitig wurde der Obelisk in der Mitte des Denkmals errichtet. 1924 wurde das Denkmal in der heutigen Form eingeweiht. Die beiden angefügten Seitenteile erinnern an die Gefallenen des Ersten Weltkrieges.



Horka, O.-L. Kriegerdenkmal, eingeweiht am 7. Sept. 192

#### Was soll mit dem Fördergeld und Ihren Spenden entstehen?

Das Denkmal wird abgebaut, in einer Fachwerkstatt restauriert und am selben Ort wieder aufgebaut. Der äußere nachträglich angelegte Ring aus den gebrochenen Granitplatten wird entfernt. Der Denkmalhügel wird abgetragen, da das Denkmal ursprünglich ebenerdig stand. Nach Fällung der toten Eiche und der erkrankten Eiche werden zwei relativ große Bäume neu gepflanzt. Es soll ein Rastplatz mit Tisch und Bank entstehen. Parkplätze werden gekennzeichnet, davon ein Behindertenparkplatz. Bei der Gestaltung des Geländeprofils ist besonders wichtig, dass das Regenwasser abfließen kann, ohne Schäden zu verursachen. Der Platz bleibt mit einer sandgeschlämmten Wegedecke offen. Wir wollen keine Flächen versiegeln.

Bitte unterstützen Sie die Restaurierung und Verschönerung des Platzes mit einer Spende. Nur gemeinsam können wir das schaffen.

Herzlichen Dank sagen

Christian Nitschke, Bürgermeister Jens Mett, Vorsitzender des Vereins »Historische Wehranlage« und Ulf Schwäbe, Pfarrer



Telefon: 035822 - 61360 · E-Mail: info@speedone.de





### Wohnungs- und WEG-Verwaltung Verkauf und Vermietung

#### **Joachim Paulick**

Diplom-Betriebs- und Immobilienwirt (VWA)

Kunnerwitzer Straße 7 · 02826 Görlitz Tel. 03581 411411 · Fax 03581 411412 · mobil 0172 7945000 info@paulickundpartner.de · www.paulickundpartner.de







#### motorrad-kausche.de



#### Der Neue ŠKODA OCTAVIA.

Es gibt viele Arten, OCTAVIA zu fahren. Denn unser Erfolgsmodell bietet nicht nur viele clevere Ideen und innovative Ausstattungselemente, sondern auch eine nie dagewesene Vielfalt an Antriebsarten. Von Hybridtechnologie über sportliche Motorisierungen bis hin zu Erdgas – beim Neuen ŠKODA OCTAVIA ist alles möglich! Freuen Sie sich außerdem auf serienmäßige Highlights wie Spurhalteassistenten (Lane Assist), Klimaanlage, Ausweichassistenten, Frontradarassistenten inkl. City-Notbremsfunktion und vieles mehr. Am besten gleich Probe fahren! ŠKODA. Simply Clever.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

Service Mobilität Engagement



AUTOHAUS KLISCHE INH. R. KOHLI E.K.

Girbigsdorfer Straße 24, 02828 Görlitz Tel.: 03581704910, Fax: 035817049120, service@skoda-klische.de



dargebrachten vielen Glückwünsche, Geschenke und Blumen möchte ich mich bei meinen Verwandten, Freunden, Nachbarn, dem Bürgermeister, der FFw Horka und dem Seniorenverein Horka ganz herzlich bedanken. Mein besonderer Dank gilt meiner Frau, den Kindern, den Enkel- und Urenkelkindern, die dieses besondere Fest für mich erst möglich gemacht haben.

Horka, im Juli 2020 Heinz Knobloch

### Nochmalige Veröffentlichung für unsere Senioren

#### Veröffentlichung von Alters-/Ehejubiläen

Das geltende Melderecht und das Datenschutzrecht erlauben es nicht mehr, ohne ausdrückliche Einwilligung der betreffenden Person die Veröffentlichung der Alters-/Ehejubiläen im Amtsblatt vorzunehmen.

Dennoch würden es viele Einwohnerinnen und Einwohner wunderbar finden, wenn der eigene Geburtstag oder der von Bekannten im Amtsblatt stünde.

Wenn Sie möchten, dass Ihr Geburtstag genannt wird, füllen Sie bitte die nachfolgende Einwilligungserklärung aus und senden diese per Brief, Fax oder E-Mail an uns.

Selbstverständlich können Sie auch das abgedruckte Formular direkt im Einwohnermeldeamt ausfüllen und unterschreiben.

Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße Einwohnermeldeamt, Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf Fax 035825 70018, E-Mail: meldeamt@vvwsn-mail.de

Ab 1. Mai 2020 gilt: Erst **nach** Vorliegen dieser Einwilligung werden Alters-/Ehejubiläen ab dem 70. Geburtstag, jeden fünften weiteren Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag mit dem Namen und dem Jubiläum im Amtsblatt genannt.

Diese Einwilligung ist selbstverständlich freiwillig und gilt bis auf Widerruf.

#### Einwilligungserklärung zur Veröffentlichung meines Alters-/Ehejubiläums im Amtsblatt

Hiermit erkläre ich mein Einverständnis zur namentlichen Veröffentlichung meines Alters-/Ehejubiläums im Amtsblatt (Vorname, Familienname, Datum).

Altersjubiläen im Sinne dieser Einwilligung sind der **70. Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag** und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. **Ehejubiläen** sind das 50. und jedes folgende Ehejubiläum.

Die Verwendung der genannten Daten erfolgt ausschließlich zur Veröffentlichung im Amtsblatt. Das Amtsblatt wird auch auf der Internetseite des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße eingestellt.

Die Einwilligung erfolgt freiwillig und kann jederzeit von mir widerrufen werden.

Meine Widerrufserklärung kann ich schriftlich oder in elektronischer Form an das Einwohnermeldeamt des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße richten.

Name, Vorname		
Anschrift		
Datum	Unterschrift	



Zusätzliche Öffnungszeiten können unter Telefon-Nr. 035892 5445 vereinbart werden.

Wir möchten an diesem Sonntag aus einigen Horkaer Lebensgeschichten lesen. Beginn 16.00 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ursula Nitschke und Ihr Helferteam

## Gemeinde Kodersdorf

Telefon: 035825 5252, Fax: 035825 5235 E-Mail: info@gemeinde-kodersdorf.de Internet: www.kodersdorf.de

#### Alles Gute zum Schulbeginn

Nachträglich herzliche Glückwünsche zum Schulstart, viel Glück und Erfolg beim Lernen wünschen euch liebe Schulanfänger der Bürgermeister und die Gemeindeverwaltung Kodersdorf.

Kodersdorf: Anna Arlt, Ella Marie Noack, Simeon, Elias Hilbert, Tim, Hans Schöne, Malte Schuster, Henrik, Mats Wilde, Fiene Göhlich, Sarah Jakob, Marius Liebig, Emil Mischinger, Leonard Späth, Alfred Hempel, Leopold Arlt, Emil Louis Fohl Kodersdorf-Bahnhof: Felix Künne Särichen: Lennhard Förster, Niklas Braun Wiesa: Matilda Fuchs, Annika Kraft, Alexander Klauk, Laila Pfeiffer,



Anlässlich meines

80. Geburtstages

bedanke ich mich ganz herzlich für die Glückwünsche, Geschenke, Blumen und die gelungene Feier bei meiner Familie, Verwandten, Bekannten, Nachbarn, ehemaligen Arbeitskolleginnen und -kollegen, der Volkssolidarität Wiesa, dem Bürgermeister Herrn Schöne, dem Personal der Zahnarztpraxis Dr. med. K. Diedtemann sowie dem Team

des Gerichtskretschams in Kodersdorf.

Wiesa, im Juli 2020

Klaus Bachmann

### motorrad-kausche.de





### motorrad-kausche.de



Telefon 035820 613-0 • Fax 61313 • Funk 0170 5228381 Internet: www.elektro-teichert.de • E-Mail: info@elektro-teichert.de

#### **Unser Service macht** den Unterschied! HiFi Sat **Gunter Ende** Lieferservice Einrichten Einweisen Technik für daheim Meisterwerkstatt Görlitz, Hospitalstr.5.03581/404444 Hauskundendienst

- fachgerechter Baumschnitt
- Baumfällungen
- **BAUMSTUBBENFRÄSEN**
- Häckselarbeiten



Garten- und Landschaftsbau

Dorfweg 1 · 02923 Horka Telefon 03 58 92 / 3 63 46 Telefax 03 58 92 / 3 63 47 Funk 0170/3800954 www.knobloch-galabau.de



#### **Oberlausitzer**

**Brennstoffhandelsgesellschaft mbH** 

Heizöl • Diesel • Schmierstoffe



Hauptstraße 143 02739 Kottmar OT Eibau Tel. 03586/702314 · Fax 702312

kostenfrei 0800 / 000 65 87

info@olb-eibau.de

#### Wir empfehlen: Sonne und Pellets

Bundesregierung fördert den Umstieg auf heimische Pellets mit den höchsten Zuschüssen seit 1998

### **Einladung zum Energieabend:**

- 1. Gute Kessel mit Sonne nachrüsten
- 2. Jetzt umsteigen von Öl auf Pellets

jeden Dienstag, um 18.30 Uhr nur mit telefonischer Voranmeldung

Manfred Drescher & Karlheinz Vetter GbR Schleiermacherstr. 43 02906 Niesky



Telefon 03588/207786 · www.DundV.de

Heizung – Bad, wir haben für alles einen Rat!



... der Profi für Ihre Wünsche...!

# G. Stübner

Funk: 0170 5426920 www.hb-kodersdorf.de.tl



# Bauzimmerei

Wiesenweg 6, 02923 Kodersdorf

Funk: 0160-1543229 bauzimmereiseifert@web.de

Holzbau • Dacheindeckung

über 30 Jahre Zuverlässigkeit beim Bauen



### Baubetrieb -seit 1990-Gerd Prause



Altbausanierung • Trockenbau • Fassaden-/Wärmedämmung Maurer-, Putz-, Fliesenleger- und Reparaturarbeiten

02923 KODERSDORF • Schulstraße 51

Tel./Fax 03 58 25/ 53 14 · Funk 0171/8 41 16 96

www.baubetrieb-prause.de

info@baubetrieb-prause.de



Dorfallee 79 · 02829 Groß Krauscha Tel. 035820 60342 · Fax 62362 · Funk 0171 7068088



#### STUKKATEUR-**MEISTER** THOMAS KRAUSCHE

Wir wünschen einen erlebnisreichen Familiennachmittag!

Wiesenweg 11 a 02923 Kodersdorf stuck-krausche@t-online.de

Telefon 035825/5170 Telefax 035825/5171 Mobil 0171/3601774

www.Stuck-Krausche.de

# Kodersdorf begeht in diesem Jahr sein

Die Inschrift einer Glocke aus dem Jahr 1195 lässt auf den Bau der Rengersdorfer Kirche schließen und verweist somit auf die 825-jährige Geschichte von Kodersdorf.

Im Jubiläumsjahr 2020 sind durch Vereine, Kirche, Kindertagesstätte, Oberschule und Gemeinde zahlreiche Veranstaltungen geplant gewesen. Auf Grund der Corona-Krise kann leider nicht alles, wie vorgesehen, durchgeführt werden.

Je nachdem wie die Lockerung zu Einschränkungen möglich sind, kann die eine oder andere Veranstaltung stattfinden. Wir versuchen Sie aktuell auf dem Laufenden zu halten.

#### **SEPTEMBER 2020**

15.30 Uhr

18.30 Uhr

4.9.2020 Freiluftlichtspiele

bei schönem Wetter auf dem Pfarrhof/ bei schlechtem im Gemeindehaus

20.30 bis Überraschungsfilm

22.00 Uhr Evangelische Kirchengemeinde Kodersdorf

(bei schlechtem Wetter Beginn bereits um 19.30 Uhr)

12.-13.9.2020 Reitturnier Beginn: Veranstalter:

ca. 7.30 Uhr PSV »Am Geyersberg« Kodersdorf

Veranstalter:

20.9.2020 »Kodersdorf wandert«

Start: 11.00 Uhr Mit fachlichen Infos zu Flora und Fauna

durch Kodersdorf, den Sachsenforst

(mit Quiz und Preisen) Ansprechpartner/Veranstalter: Sonja Seifert, Uwe Bork

Start: Waldkindergarten

20,9,2020 **Bunter Familiennachmittag** Beginn: Ort: Kodersdorf, im Park 15.00 Uhr Kinderspiele, Hüpfburg & Clown

Ort: hinter dem Gemeindeamt Livemusik mit Nicci Schubert, Kinder- und Erwachsenenfilm

auf Großbild LED/am Backhaus Trickfilm (Kindervorführung)

»Honig im Kopf« (mit Til Schweiger, Emma Schweiger und Dieter Hallervorden) Veranstalter: Gemeinde Kodersdorf

Achtung! Auf Grund der Corona-Situation gelten Teilnehmerobergrenzen sowie Hygienerichtlinien. Melden Sie sich bitte an unter: Telefon 035825 5252 oder

E-Mail: verwaltung@gemeinde-kodersdorf.de Wir bestätigen anschließend Ihre Teilnahme.



## PLANUNGS- UND INGENIEURBÜRO

Mathias Hennig - Freier Architekt

BAUPLANUNG · BAUÜBERWACHUNG/BAULEITUNG TRAGWERKSPLANUNG/STATIK **WÄRMESCHUTZ** 

02906 Niesky · Muskauer Straße 51 Tel. 03588/2229110 · Fax 03588/2229111 Funk 0171/7577574

Internet: www.ibh-niesky.de · E-Mail: mathias.hennig@ibh-niesky.de



Erdarbeiten Rohrleitungsbau Pflasterarbeiten Wasserbau **Abriss** 

Dipl.-Ing. (FH) Steffen König Geschäftsführer

Särichener Straße 7 · 02923 Kodersdorf Funktelefon 0171/8843580 · Tel. 035825/60503 · Fax 61401

# 825-jähriges Jubiläum

27.9.2020 Kirmeskonzert einmal anders!

> (siehe auch Seite 15) Ort: Kirche Kodersdorf

17.00 bis **Ein Kaberettistischer Abend:** 18.30 Uhr »Das Faultier im Dauerstress«

mit Peter Kube vom Zwingertrio Dresden

Veranstalter: Evangelische Kirchengemeinde Kodersdorf

825 Jahre KODERSDORF

Die Durchführung von Veranstaltungen und aktuelle Termine können Sie auch auf der Internetseite www.kodersdorf.de entnehmen.



#### im Waldkindergarten

im Park hinter dem Gemeindeamt

Mit fachlichen Infos zu Flora und Fauna durch den Sachsenforst

Anschließend Quiz mit





Clown Vicky Holiday Kinderspiele &

Hüpfburg 15:30 Uhr





17:00 Uhr Nicci Schubert Live im Konzert

18:30 Uhr "Honig im Kopf" Film auf LED-Wand

Für Essen und Getränke ist an beiden Veranstaltungen gesorgt.

Auf Grund der Corona-Situation gelten Teilnehmer-Obergrenzen sowie Hygienerichtlinien. Melden Sie sich bitte je Veranstaltung an (Tel: 035825 / 5252 oder E-Mail: verwaltung@gemeinde-kodersdorf.de) und wir bestätigen Ihre Teilnahme.

Veranstalter:



Dachdeckermeister Steffen Hilbig Untere Dorfstraße 2 02923 Kodersdorf

Dachdecker- und Klempnerarbeiten

Telefon 035825/5409 · Fax 035825/62407 Funk 01 78 / 540 90 00



• Neubau • Fassaden • Sanierung • Vollwärmeschutz •

02923 Kodersdorf • Mückenhainer Str. 8 Tel.: 035825/60256 • Fax: 035825/617330 Funk: 0174/6803538

# Zimmerei und Restaurierung



Meisterbetrieb

Oststraße 11 · 02923 Kodersdorf Tel. 035825 60291 · Funk 0174 6067047 www.zimmerei-simon-kodersdorf.de

Dach- und Schieferarbeiten • Dachstühle • Carports • Vordächer Pergolen • Treppen • Decken • allgemeine Holzarbeiten • Restauration und Sanierung • historische Holzkonstruktionen • Sachverständigenleistungen



# Nähstube S. Kieslich

auch von Arbeitsbekleidung

#### Verkauf von Kurzwaren

Öffnungszeiten: Mo. 14.00 – 17.00 Uhr OSZ Zodel. Di.-Fr. 9.00-19.30 Uhr, Sa. 9.00-12.00 Uhr

Am Geiersberg 6 · 02829 Schöpstal/OT Kunnersdorf Telefon 035825/5818

#### Joachim Zeidler

- Elektrotechnikermeister



ELEKTROTECHNIK

Görlitzer Straße 36 02929 ROTHENBURG Tel. (03 58 91) 3 52 70 Fax (03 58 91) 7 70 40 mobil (01 72) 6 41 31 13 info@zeidler-elektrotechnik.de

www.zeidler-elektrotechnik.de

- **♦** Elektroinstallation
- ♦ SAT-Anlagen
- ◆ Telefon-, Brand- und Einbruchmeldeanlagen
- ◆ Solaranlagen ◆ Blitzschutz
- ◆ Wärmepumpenheizung
- ◆ Verkauf und Reparaturen von Haus- und Elektrogeräten



# Heizungsbau

Inh. Eckhard Michael

### Heizung / Sanitär / Sauna Infrarot-Wärmekabinen

02923 Kodersdorf · Schulstr. 50 a · Tel. 035825/5270 · Fax 60441 www.em-heizungsbau.de · eckhard-michael@em-heizungsbau.de







#### Diakonie-Sozialstationen

- ✓ Ambulante Pflege
- √ Tagespflege in Görlitz und Rothenburg
- Pflege und Betreuung Hilfe und Beratung Entlastungsleistungen
   Durchführung ärztlicher Verordnungen professionelles Wundmanagement stundenweise Verhinderungspflege Vermittlung weiterführender Dienste z.B. Essen auf Rädern, Palliativversorgung Gemeinschaft und Betreuung in den Tagespflegen

#### Diakonie-Sozialstation Rothenburg

Mühlgasse 3b | Rothenburg

Sie erreichen uns unter: Telefon: 035891/77 984 Diakonie-Sozialstation Görlitz

Windmühlenweg 26 | Görlitz

Sie erreichen uns unter: Telefon: 03581/38 600

www.diakonie-st-martin.de



# Selbstverwirklichung

Jeder Mensch ist bestrebt, Erfolg zu haben. Egal an welcher Stelle man steht, Erfolg macht uns glücklich. Doch gibt es ein Messinstrument für Erfolg? Sind es die Zahlen, Daten, Fakten, die erworbenen Titel und abgearbeiteten Aufgaben? Sicher nicht! Erfolg hat vielmehr etwas mit einem Gefühl zu tun. Ein großes erfüllendes Gefühl. Deshalb wird Erfolg auch der Weiblichkeit zugeschrieben. Gefühle entstehen in der rechten Gehirnhälfte, die weibliche Seite in uns. In einer Welt, in der wir gelernt haben, uns an Erfolgszahlen zu orientieren, trainieren wir damit eher die linke Gehirnhälfte – die männliche Seite. So gesehen ist weder das eine noch das andere Extrem vorteilhaft. Wir brauchen den Blick auf Beides, in einem ausgewogenen Verhältnis.

Wenn wir es schaffen, Zahlen und Gefühle miteinander zu verbinden, werden wir alle erfolgreicher und glücklicher sein. Machen wir es uns zum Ziel, uns selbst zu verwirklichen. In dem Wort Selbstverwirklichung stecken bereits alle wichtigen Details. Selbst

### Physiotherapie-Praxis Stephanie Berton

Hausmannstraße 7 · 02906 Niesky Telefon 03588 2939661

Muskauer Straße 1 · 02956 Rietschen Telefon 035772 46710



Physiotherapie

# Logopadie



#### SPRACH-, SPRECH-, STIMM- UND SCHLUCKTHERAPIE

Kerstin Thunig Logopädin Marktplatz 6 02929 Rothenburg Telefon 035891 77400 Fax 035891 77138



Alice Bandel
Logopädische Praxis

Therapiezentrum Niesky Logopädische Praxis Poststraße 20 02906 Niesky Telefon 03588 2601858 Mobil 0176 23360240 bandel@logopaedie-niesky.de www.logopaedie-niesky.de

# heißt Erfolg haben

und wir! Unsere Erziehung sah/sieht deutlich anders aus. Bis heute wird ein »Du musst es allein schaffen!« den Kindern vermittelt und im Erwachsenenalter gelebt. »Gehe deinen Weg ohne Rücksicht auf andere!« Damit wird bestenfalls unser Ego befriedigt. Wenn man erfolgreich sein möchte, braucht man andere Menschen dazu. Menschen die uns nahestehen, an denen wir uns orientieren und wachsen können, Menschen denen wir etwas geben können und damit uns selber glücklich machen.

Das begonnene Jahr 2020 steht im Zeichen des Mondes und ist bestens geeignet für den Start in die Selbstverwirklichung. Das Regentjahr 2020 steht für ein Jahr der Basis/Fundament/für Grundlagen schaffen. Machen wir eine Inventur unseres Lebens, sonst werden wir weiter enttäuscht. Arbeiten wir an



#### MOHREN DROGERIE

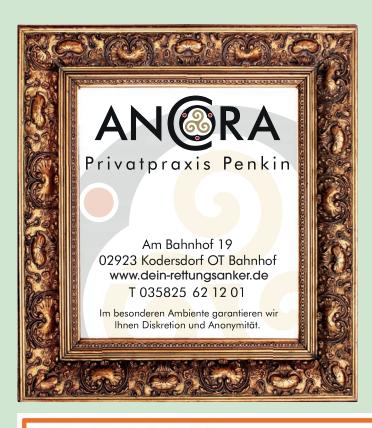
Inhaher IÖRG FRANKF

02906 Niesky

Görlitzer Straße 10

Gesundheits- und Reformwaren Fotoservice - Farbbilder sofort **Bastel- und Hobbymaterial** 







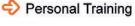


# **ISTU**

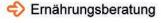


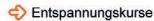


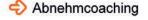












Crosstraining

Abnehmkurse

Strong Youth für Jugendliche





0170 5526231

info@gesundheitscoaching-funke.de



# Herzlich willkommen in Ihrer Physio- & Ergotherapie Penkin

FÜR SIE SEIT 23 JAHREN IM HERZEN VON KODERSDORF

www.physiotherapie-penkin.de • Telefon 035825 60598



## SEHHILFEN FÜR JEDEN LEBENSBEREICH

ob elektronisch oder ganz klassisch, bei uns finden Sie Ihre passende Markensehhilfe!





Augenoptik Thomas Wünsche | Jakobstr. 4a | 02826 Görlitz | Tel.: 03581/403011



der Basis, immer wieder! Im Chinesischen steht 2020 für das Jahr der Ratte – Erfolg und Wachstum. Wirklich wachsen werden wir aber nur, wenn wir unsere Prägungen verlassen. Arbeiten wir weniger an unseren Schwächen (Das kostet unnötig Energie!), sondern konzentrieren wir uns auf unsere Stärken. Im kommenden Jahr (2021) stehen die Sterne im Zei-

chen des Ochsen, was Beständigkeit bedeutet. Lassen wir uns gemeinsam bis Dezember starke neue Wurzeln schlagen, dann können wir nächstes Jahr diese Wurzeln festigen und austreiben lassen. Von ganzem Herzen wünsche ich Ihnen Mut zur Entscheidung!

Ihre Jeannette Penkin



ÖFFNUNGSZEITEN MO – DO: 8–18 Uhr FR: 8 – 12 Uhr und nach Vereinbarung INHABERIN Romy Queiser

ADRESSE Ödernitzer Str. 8 02906 Niesky

TELEFON 03588 29 39 744

EMAIL romy@logopaedie-queiser.de

WWW.LOGOPAEDIE-QUEISER.DE



#### Herzliche Glückwünsche zur Jugendweihe am 5. September 2020

Der Bürgermeister und die Gemeindeverwaltung Kodersdorf gratulieren

Kodersdorf: Alina Zimmer, Antonio Sonntag, Amon Haupt, Selin Kastner, Franziska Hasse, Amanda Kühn, Lennox Haupt, Cäsilia Lange, Fabiene Ullrich, Joel Szuminski, Nina Lucie Büttner, Lili Eckert

Kodersdorf-Bahnhof: Nico Künne, Vanessa Lehmann

Wiesa: Elias Gaumer, Louis Heine

Wir wünschen euch eine schöne Feier und viel Erfolg beim Start in euren neuen Lebensabschnitt.

# Herzliche Glückwünsche zur Konfirmation

Am 20. September 2020 wird in der evangelischen Kirche Horka Tim Großmann aus Särichen konfirmiert.

Wir wünschen dir eine schöne Feier und viel Erfolg beim Start in den neuen Lebensabschnitt.





# Evangelische Kirchengemeinde Kodersdorf

Wir laden diesmal zum »Kirmeskonzert einmal anders« anlässlich 825 Jahre Rengersdorf/Kodersdorf am Sonntag, dem 27. September 2020 in die Kirche von 17.00 bis 18.30 Uhr ein. Zu sehen und hören gibt es das Stück »Das Faultier im Dauerstress«. Wir erleben einen unterhaltsamen, kabarettistischen Abend über die Tücken des Alltags mit Peter Kube vom Zwingertrio aus Dresden.

Bitte seien Sie zeitig genug da, wir müssen Sie aufgrund der Corona-Maßnahmen einweisen und Ihren Namen notieren. Am Ausgang erbitten wir eine Spende.

Aufgrund der Bauarbeiten in unserer Kirche wird der für den Tag des offenen Denkmals geplante Vortrag verschoben. Wir laden also nunmehr zum 4. Oktober 2020 um 15.00 Uhr in die Kirche zum Festvortrag »825 Jahre Kirche Rengersdorf/Kodersdorf- Geschichte und Geschichtehen« (Karl-Otto Eckert/Kodersdorf) ein.

### motorrad-kausche.de



Ausbildung aller Klassen · Aufbauseminarkurse

Ferienkurs: 19. bis 27. Oktober 2020 10.00 bis 13.00 Uhr

Theorie auch jeden Donnerstag, 18.00 bis 21.00 Uhr

Demianiplatz 26 · 02826 Görlitz · **Telefon 0 35 81 / 31 48 88** Fax 31 87 88 · www.fahrschule-otto.de · Kontakt@fahrschule-otto.de

Anmeldung: Montag-Freitag 15.00-18.00 Uhr

### Neue Tanzkurse beginnen im September in Görlitz und Niesky

- \* tänz. Früherziehung ab 4 Jahren (GR + NY)
- \* Kindertanz ab 1. Klasse (GR + NY)
- \* Videoclipdancing ab 10 Jahren (GR + NY)
- \* Hip-Hop ab 12 Jahren (GR)
- \* Tanzstunde ab 9. Klasse (GR + NY)
- \* Anfängerkurse für Erwachsene (GR + NY)
- \* Zumba®Fitness/Toning/Strong/Gold (GR)



### ADTV-TANZSCHULE MATZKE

Strassburg-Passage · 02826 Görlitz Telefon 0 35 81 / 40 95 95 Erlebniswelt Tanzschule: www.tanzschule-matzke.de E-Mail: info@tanzschule-matzke.de

### **AB 22. SEPTEMBER 2020**

# Meditationskurs

#### **Gesundheitssport September 2020**

Rehaktiv e.V. informiert: Unser Kursfahrplan für alle Mitglieder oder interessierten Neueinsteiger

		•
Montag	8.00-9.00 Uhr	Pilates mit Jeannette
	17.00-18.00 Uhr	Yoga mit Monika
	19.00-20.00 Uhr	Kurs mit Nancy
	19.00-20.00 Uhr	Yoga mit Monika
	20.00-21.00 Uhr	Zumba mit Sandra
Dienstag	9.30-10.15 Uhr	Rehasport mit Diana
	16.30-18.00 Uhr	Qigong mit Sylvia
	18.00-19.00 Uhr	Nordic Walking mit René
	18.30-19.15 Uhr	Rehasport mit Diana
	19.00-20.00 Uhr	Meditationskurs
		mit Torsten
Mittwoch	8.30-9.15 Uhr	Rehasport mit Diana
	9.30-10.15 Uhr	Rehasport mit Diana
	16.30-17.30 Uhr	Pilates mit Jeannette
	17.45-18.45 Uhr	Zumba mit Nancy
	19.30-20.30 Uhr	Step mit Andrea
Donnerstag	18.45-19.45 Uhr	Pilates mit Jeannette
	20.00-21.00 Uhr	Prinzen-Pilates
	20.00-21.00 Uhr	Yoga mit Monika
Freitag	15.00-15.45 Uhr	Rehasport mit Diana
-	16.00-16.45 Uhr	Zumba Gold mit Nancy
Info: Rehaspo	rt ist zugelassen durch	den sächsischen Behinderte

**Info:** Rehasport ist zugelassen durch den sächsischen Behindertenverband.

Indikationen: Krebserkrankungen, Orthopädie, Neurologie! Aktuelles: fettgedruckte Kurse finden in Kodersdorf Bahnhof statt

Weitere Informationen erhalten Sie in der

Physiotherapie Penkin in Kodersdorf, oder unter Telefon 035825 60598 oder unter www.rehaktiv-ev.de

»Sport frei« wünscht der Rehabilitationssportverein in Kodersdorf

René Penkin, Vereinsvorsitzender

### motorrad-kausche.de

# Einen guten ins neue Schul- und START Lehrjahr wünscht

# Fahrschule

G. Skamrahl GmlH PKW KRADLKW www.fahrschule-skamrahl.de Mobil 0171 / 7838147

#### Gaststätte »Seeschenke« am Quitzdorfer See

Täglich geöffnet! Es gibt wieder unsere beliebten

- Fisch- und Wildgerichte
- saisonale frische Pilzgerichte
  - Büfetts außer Haus
- LECKERES ITALIENISCHES EIS -

Wir gestalten gerne Ihren Tag in unseren Räumlichkeiten:

- **Schöner Biergarten am Teich**
- **☺** großer Saal für 100 Personen
- **☺** Gastraum für 30 Personen
- Afrikastube für 20 Personen

Bitte reservieren Sie unter: Tel. 03588 2599721 oder 0176 31755580

# PREISWERTE ÜBERNACHUNGSMÖGLICHKEITEN IMMER ZUR VERFÜGUNG!

Reichendorfer Damm 1, 02906 Waldhufen OT Jänkendorf



# Gaststätte Finnhütte

täglich 11.30–20.30 Uhr geöffnet Tel. 03588 259280, 0176 22289026

## Immer frisches KUGELEIS in hoher Qualität – ca. zehn verschiedene Sorten!

Genießen Sie eine große Auswahl hausgemachter Pizzen sowie die beliebte Hausmannskost unserer Gaststätte!

Pizza auch zum Abholen!

Preiswerte Übernachtung in unseren Bungalows, ab 47,00 Euro/Nacht + NK bis 6 Personen!

Feriendorf und Gaststätte Finnhütte Zum Quitzdorfer See 6 02906 Niesky / See









#### 21. Reit- und Springturnier auf dem Geyersberg

12. bis 13. September 2020

Trotz Corona-Einschränkungen und vorgeschriebenen Hygienemaßnahmen, freuen wir uns auf Euern Besuch!









# Reit- und Springturnier des PSV »Am Geyersberg« Kodersdorf e. V.

Wir, der PSV »Am Geyersberg« Kodersdorf e. V., wollen trotz außergewöhnlicher Umstände unser traditionelles Reit- und Springturnier am 12. bis 13. September 2020 durchführen. Wie in allen Bereichen des täglichen Lebens müssen auch wir besondere Auflagen beachten und ein strenges Hygienekonzept einhalten.

Trotz allem möchten wir unserem jungen Reiternachwuchs und den Pferdesportlern der Region die Möglichkeit geben, bei uns zu starten. Es werden wie immer am Samstag die Dressur- und am Sonntag die Springprüfungen stattfinden.

Je nach Entwicklung der aktuellen Lage, werden auch Zuschauer in begrenzter Anzahl möglich sein.

Da es für und als Verein eine große Aufgabe ist, dieses Turnier sowohl finanziell als auch organisatorisch auf die Beine zu stellen, wären wir über euern Besuch und eure Unterstützung sehr erfreut.

Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt, Ponyreiten und Hüpfburg sind aufgrund der Einschränkungen in diesem Jahr leider nicht möglich. Wir hoffen, dass wir uns bald auf dem Geyersberg treffen und freuen uns auf ein tolles Turnier.



#### SV Aufbau Kodersdorf 1951 e.V.

Bekanntmachung der Jahresvollversammlung auf Delegiertenbasis

Liebe Sportsfreunde von Aufbau Kodersdorf, am Montag, 14. September 2020 findet um 19.00 Uhr im Sportlerheim Wiesa die diesjährige Jahreshauptversammlung statt, zu der wir Euch herzlich einladen.

#### vorläufige Tagesordnung

- . Begrüßung
- Vorschlag und Abstimmung über den Versammlungsleiter
- 3. Verlesen und Abstimmung über die Tagesordnung
- 4. Feststellung der Anwesenden
- 5. Rechenschaftsbericht über die Arbeit im Verein
- 6. Diskussion zum Rechenschaftsbericht
- 7. Finanzbericht
- 8. Bericht der Revisionskommission
- 9. Diskussion zum Finanz- und Revisionsbericht
- Antrag der Revisionskommission und des Vorstandes auf Entlastung
- 11. Entlastung der Revisionskommission und des Vorstandes
- 12. Schlusswort

Mit freundlichen Grüßen

i. V. Frank Bether, Protokoll Vorstand

Familienanzeigen in Ihrem Amtsblatt die einfachste Art, Danke zu sagen.

MARKETINGFIRMA Telefon 03588 2944346 info@marketingfirma.de

# **WER WAGT, KANN AUCH GEWINNEN**

Für welche Branche dieser Satz zutreffend ist, wird sich in den nächsten Monaten zeigen.

Natürlich wird der sogenannte Monat März größtenteils für den Wirtschaftsschock verantwortlich gemacht.

Missmanagement, realitätsferne Prognosen lassen sich elegant durch die neue Situation vertuschen und etwas anders verkaufen. Die überhitzten Nachfragen nach Pelletbrennersystemen ist meßbar zurückgegangen. Auch das Interesse an Kaminöfen pegelt sich im Status: verhaltend/abwartend, ein.

Verkaufskonzepte und Service müssen neu definiert oder komplett neu erdacht werden. So ist auch das Messekonzept der Lö-BAU vom 9. bis 10.Oktober 2020 angepasst worden. Es ist die 7. Baumesse der Region. Wird es ein Glückstreffer? Jedenfalls wird mit der Zahl »7« eine Menge orakelt oder hinzugedichtet. Das Sicherungskonzept des Veranstalters ist schlüssig und eine empfohlene Absage fand nicht statt.

So versuchen auch wir eine Chance mit unserem Messestand wahrzunehmen. Die SFB – Rothenburg nimmt die Herausforderung an und stellt aus.

Desweiteren wurde kürzlich die Kehrordnung geändert. Die Schornsteinfeger können darüber Auskunft erteilen. Das sogenannte Ändern der Schornsteinreinigung ist für beide Parteien etwas einfacher gestaltet. Allerdings erfolgte auch eine Erhöhung der Gebühr für sogenannte Pflichtkontrollen und Tätigkeiten.

Ihre SFB Rothenburg

### Schornsteinfegerbetrieb Rothenburg



Friedensstraße 150 · 02929 Rothenburg



# Gemeinde Neißeaue

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218 E-Mail: info@gemeinde-neisseaue.de

Internet: www.neisseaue.de

#### Alles Gute zum Schulbeginn

Nachträglich herzliche Glückwünsche zum Schulstart, viel Glück und Erfolg beim Lernen wünscht euch liebe Schulanfänger die Bürgermeisterin der Gemeinde Neißeaue.



#### Herzliche Glückwünsche zur Jugendweihe am 5. September 2020

Die Gemeinde Neißeaue gratuliert:

Zodel: Martha Höer, Janis Eydam, Christin Leimer

Groß-Krauscha: Michelle Trettin

Deschka: Lea Fitzmann,

Wir wünschen euch eine schöne Feier und viel Erfolg beim Start in den neuen Lebensabschnitt.

# Herzliche Glückwünsche zur Konfirmation

Am 20. September 2020 werden in der evangelischen Kirche Horka Erika Dreher und Anna Theinert, beide aus Kaltwasser, konfirmiert.



Wir wünschen euch eine schöne Feier und viel Erfolg beim Start in den neuen Lebensabschnitt.

#### Verkauf von Bauland in der Gemeinde Neißeaue

Die Gemeinde Neißeaue bietet die Flurstücke 140 und 141 der Flur 1 der Gemarkung Kaltwasser als Bauland an.

Bei den Flächen handelt es sich um vier noch unvermessene Baugrundstücke mit einer geplanten Größe von ca. 1.200 bis 1.700 m².

Die Vermessungskosten sind vom Erwerber anteilig zu tragen. Die Abwasserentsorgung erfolgt dezentral.



www.fahrschulebuechner.de info@fahrschulebuechner.de

02826 Görlitz 02829 Groß Krauscha Demianiplatz 44
Dorfallee 3

Tel. 03581/766288 Tel. 0179/9266514

#### Ausbildung in den Führerscheinklassen:

B, BE, A, A1, A2, AM, L, auch auf Automatik

Kraftfahrtauglichkeitstest

Nachschulerlaubnis - Führerschein auf Probe: ASF

Seminar für Punkteabbau: FES

Achtung! Auch praktische Auffrischungsstunden für Führerscheinbesitzer möglich.

**Anmeldung:** Mo. geschlossen, Di. bis Fr. 14.00 – 17.00 Uhr in Görlitz, Demianiplatz 44,

Anmeldung auch bei N. Neudeck, Groß Krauscha, möglich (Tel. 035820/60512).

#### Theorietermine 2020 (Änderungen vorbehalten)

Beginn 17.00-20.00 Uhr Görlitz, Demianiplatz 44

16.-26.10.2020

13.-24.11.2020

Der Kaufpreis wird entsprechend der aktuellen Bodenrichtwertkarte des Gutachterachterausschusses des Landkreises Görlitz festgelegt.

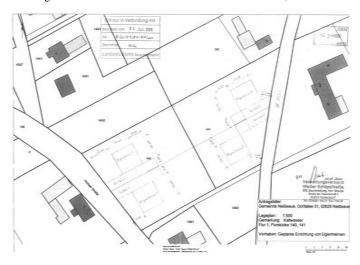
Für die genannten Flurstücke liegt der Gemeinde Neißeaue bereits ein gültiger Vorbescheid der Bauaufsichtsbehörde vor.

Dieser Bescheid ist in der Bauverwaltung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neißeaue einsehbar.

Der sich auf den Baugrundstücken befindliche Baumbestand ist geschützt, dadurch ist die Grundstücksnutzung in gewissen Randbereichen der Baugrundstücke zum Teil eingeschränkt.

Interessenten können sich zu den Öffnungszeiten in der Gemeindeverwaltung Neißeaue melden.

Lageplan Baugrundstücke Kaltwasser aus gültigem Vorbescheid: Bestätigter Plan aus Vorbescheid Flurstücke 140 und 141, Kaltwasser





# Zu verkaufen – Dorfallee 93 in Groß Krauscha, Flur 7, Flurstück 80

Das Objekt befindet sich im südwestlichen Bereich des Ortskerns von Groß Krauscha innerhalb der Gemeinde Neißeaue. Es ist mit einem massiven Wohnhaus bebaut, welches zwei Eingänge besitzt und daher als Zweifamilienhaus angesehen werden kann. Das Gebäude wurde in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts errichtet und seit dieser Zeit zu Wohnzwecken genutzt. Das Haus ist in einem technisch und wirtschaftlich überalterten Zustand und ist nach Auffassung des Sachverständigen erst nach einer vollständigen Sanierung wieder zu Wohnzwecken nutzbar. Das Grundstück selbst bietet mit seiner geringen Größe von 486 m², von denen rund 215 m² durch das Wohngebäude überbaut sind, wenig Platz für Außenanlagen. Eine Einfriedung ist ebenfalls nicht vorhanden. Im Bereich der südlichen Grenze sind eine Blechgarage sowie ein Trafohäuschen errichtet worden. Das Grundstück ist vollständig erschlossen. Interessenten können sich zu den Öffnungszeiten in der Gemeindeverwaltung Neißeaue melden.

Weitere kommunale Grundstücke und Häuser werden durch die Immobilienfirma Mondry Immobilien angeboten.

www.mondryimmobilien.de

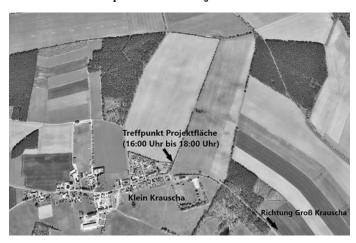
Sollten Sie Interesse haben, nehmen Sie bitte Kontakt zu den Mitarbeitern von Mondry Immobilien auf.

Telefon 03581 64 92 21, Telefax 03581 64 92 23 info@mondryimmobilien.de Verkauf: Jürgen Schmidt, Telefon 0170 9601996

#### Informationsveranstaltung zur geplanten Agrar-Photovoltaikanlage Groß Krauscha/Kaltwasser

Die Firma Next2Sun, als Vorhabenträger der geplanten Agrar-Photovoltaikanlage Groß Krauscha /Kaltwasser, veranstaltet am 16. September 2020, ab 16.00 Uhr eine Informationsveranstaltung zum aktuellen Stand der Planungen. Von 16.00 bis 18.00 Uhr stehen die Mitarbeiter der Next2Sun für alle interessierten Einwohner bereit, sich direkt vor Ort auf der Projektfläche in Klein Krauscha einen Eindruck von der geplanten PV-Anlage zu machen. Der Treffpunkt wird in Klein Krauscha ausgeschildert. Ab 18.30 Uhr findet dann eine Informationsveranstaltung im Ortschaftszentrum Kaltwasser statt, bei der das Projekt im Einzelnen vorgestellt wird. Sie sind herzlich eingeladen daran teilzunehmen. Die Firma Next2Sun freut sich auf Fragen und Anregungen.

#### Karte mit dem Treffpunkt auf der Projektfläche:



#### Deine Hilfe für die Kinder unserer Gemeinde Deine Stimme für MINT-Sportler

Liebe Einwohner der Gemeinde Neißeaue, liebe Eltern und Großeltern, liebe Sportlerinnen und Sportler, liebe Technikbegeisterte, liebe Nachbarn, selten gibt es die Möglichkeit, mit wenig Aufwand, direkt und schnell etwas Gutes und Nachhaltiges für unsere Region und hierbei insbesondere für unsere Kinder zu tun.

Das vom SV Ludwigsdorf 48, dem SV Zodel 68 und der Grundschule Traugott Gerber in Zodel ins Leben gerufene Projekt MINT-Sportler (siehe Amtsblatt 08/2020 – https://kurzelinks.de/Amtsblatt-WSN-08-2020) wurde beim Sächsischen Mitmach-Fond für den Publikumspreis nominiert. Unser Projekt ist eines von elf, welches um die Gunst des abstimmenden Publikums ringen wird. Der Gewinner, und leider auch nur dieser, darf das in der jeweils eingereichten Projektskizze kalkulierte Budget als Preisgeld in Empfang nehmen und so das Projekt ohne Umwege realisieren.

Für unser Projekt geht es hierbei um nahezu 9.000 €, welches dann direkt in die notwendigen Maßnahmen fließen würde und demnach direkt den Kindern des SV Ludwigsdorf 48 e.V., des SV Zodel 68 e.V. und der Grundschule Traugott Gerber in Zodel zu Gute kommen.

#### Was ist zu tun?

In der Zeit vom 11. bis 21. September 2020 wird auf den Webseiten des Sächsischen Mitmach-Fonds (https://www.mitmachfonds-sachsen.de) eine Abstimmung aktiviert, in der alle Projekte noch einmal kurz vorgestellt werden. Das Ganze erfolgt hierbei mit Hilfe eines kurzen Textes und Videos (für die professionellen Aufnahmen war Projektleiter Dr. Lars Haupt am 20. August 2020 vom Mitmach-Fond in dessen Räumlichkeiten nach Hoyerswerda eingeladen worden).

Mit quasi einem Klick, kann im besagten Zeitraum jeder, der eine aktive E-Mail-Adresse hat, seine Stimme für unser Projekt MINT-Sportler abgeben.

Sehr wahrscheinlich wird bei der Abstimmung einmal eine E-Mail-Adresse verlangt, die dann verifiziert werden muss. Das heißt, im Postfach der angegebenen E-Mail-Adresse wird eine Bestätigungsmail erscheinen, die dann noch einmal beantwortet werden muss (Achtung, diese landet gerne mal im SPAM-Ordner!).

#### **Der Teufel steckt im Detail**

Da zum Redaktionsschluss dieses Artikels leider noch kein direkter Link zur Abstimmung vorhanden war, haben wir Euch eine Weiterleitung zur eigentlichen Abstimmung erstellt.

Unter https://mintsportler.de/abstimmung



oder via QR-Code

QR-Code via Handy scannen, um direkt zur Seite zu gelangen

gelangt ihr auf unsere Abstimmungsseite. Diese verweist **ab dem 11. September 2020** direkt auf die offizielle Abstimmung. Ihr findet vorab auf unserer Seite auch bereits die Möglichkeit Euch für eine Erinnerungsmail zu registrieren, um den Beginn der Abstimmung nicht zu verpassen.

Lasst uns zusammen eine lebenswerte Zukunft für unsere Kinder und Enkel in unserer Heimat gestalten! Zeigen wir ganz Sachsen, dass unsere Gemeinden zusammen Großes und Zukunftsweisendes bewegen können. Wir sagen an dieser Stelle schon einmal Danke für Eure Unterstützung, Euren Einsatz und Eure Zeit.

Anfragen zur Abstimmung, dem Projekt sowie Sponsoren- und Unterstützungsangebote bitte direkt an **info@mint-sportler.de.** 

Liebe Grüße an die Gemeinde

Eure Jugendtrainer, Vereinsverantwortlichen, Lehrer und Schulleiter



#### Fußballcamp 2020 wird verschoben!

Durch die Corona-Auflagen hat sich der SVZ schweren Herzens dazu entschieden, das diesjährige Camp auf 2021 (1. Ferienwoche – 26. bis 30. Juli 2021) zu verlegen.

Das Camp steht für Sport, Spiel, Erlebnis und unbefangenen Spaß. Wir sind der Meinung, dass dies in der gegenwärtigen Situation nur bedingt gegeben wäre. Bereits bezahlte Anmeldungen werden natürlich zurück erstattet.

Auch das geplante Vereinsfest im Sommer wird es dieses Jahr nicht geben und ebenfalls verlegt.

ABER: Aufgeschoben ist nicht aufgehoben!

(Fortsetzung auf Seite 20)

## STEINMETZBETRIEB DÖCKE & WENZEL GbR

Naturstein für Grabmale und Bau



Friedhofstraße 7b 02828 Görlitz Tel.: 03581/312715 Fax: 03581/8737040

E-Mail: info@natursteinamfriedhof.de



Steinmetzmeisterbetrieb seit 1913

Rudolf und Bärbel
REICHEL GbR

02826 Görlitz Grüner Graben 17 Tel. (03581) 314054 Fax (03581) 306828

E-Mail: steinmetz.reichel.gbr@gmx.de Homepage: www.steinmetzbetrieb-reichel.de



Grabmale · Restaurierung · Bau



#### Zweite Männer gehen an den Start!

Nach einigem Hin und Her und vielen Überlegungen ist es nun amtlich. Der SVZ schickt zur neuen Saison 2020/2021 eine zweite Männermannschaft in den Spielbetrieb. Man bildet zusammen mit dem 1. Rothenburger SV eine Spielgemeinschaft und ist dabei federführend. Antreten werden die Jungs in der Kreisklasse unter dem Trainergespann Marcus Handrack und dem alten Haudegen Udo Nieslony. Viel Erfolg!

Höhne, SVZ 68

#### Radtour



Dienstag, 29. September 2020, Kunnersdorf, »Gerichtskretscham« Treffpunkte:

14.00 Uhr Zodel, Dorfpark Fahrtstrecke nicht über Groß Krauscha ca. 15.00 Uhr Gaststätte Kunnersdorf Bei schlechtem Wetter vormittags gegenseitige Absprachen zu Fahrgemeinschaften.

#### Informationen für die Senioren

Zodel Dienstag, 8. September 2020, 14.00 Uhr

Besuch der Verkehrswacht Niesky

im Ortschaftszentrum

Busfahrt Donnerstag, 24. September 2020



Kloster Neuzelle Mittagessen, Abendbrot Abfahrt: 8.00 Uhr Rückkehr: ca. 20.00 Uhr Preis pro Person: 67,00 Euro

Kassierung: Montag, 14. September 2020,

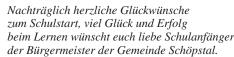
14.00 Uhr, OZ Zodel

# Gemeinde Schöpstal

Telefon: 03581 3827-0, Fax: 03581 382716 E-Mail: info@gemeindeschoepstal.de

Internet: www.schoepstal.net, www.gemeinde-schoepstal.de

#### Alles Gute zum Schulbeginn





IHRE SPEZIALISTEN
BEIM BAUEN & WOHNEN



### **Holger Kliemt**

Dipl.-Ing. für Bauwesen

Bautechnische Planung Statik · Bauüberwachung

Lunitz 16 · **02826 Görlitz** · Telefon 03581/767091 · Fax 767092 mobil: 0175/1632155 · E-Mail: ib.kliemt@t-online.de



Inh. Thomas Nitsche Hauptstraße 6 • 02829 Ebersbach Tel.: 03581 314195 • Fax: 314196 E-Mail: roego@roego.de Web: www.roego.de

# Rögo

# Heizung & Sanitär

- Badeinbau
- Pellet-/Holzheizung
- Solaranlagen
- Wärmepumpen
- Brennwerttechnik
- Wartungen
- Materialverkauf
- · Heizöl-Kleinverkauf

# allbö Raumausstattung GmbH

# **Parkett**

und Fußbodenbeläge Sanierung von Holzböden

Christoph-Lüders-Straße 34 · 02826 Görlitz Tel./Fax 03581 318091 · Funk 0172 4417221 info@allboe.de · www.allboe.de

p o d. Q u a l i t :a t

# HTH Service-Seidel-KG

Inh.: Fliesenlegermeister K.-D. Seidel

Königshainer Straße 52 • 02906 Waldhufen / OT Thiemendorf Telefon 035827 70938 • Fax 73461 • mobil 0171 9938220 e-Mail: fliesenseidel@gmx.de

Verlegung, Beratung und Verkauf
 Einbau von Ort-Terrazzo und Rüttelböden
 Balkon- und Terrassensanierung
 Restauration alter Fliesen,
 Naturstein- und Mosaikbeläge
 Trockenbau, Maurer- und Putzarbeiten
 Laminatverlegung

#### Herzliche Glückwünsche zur Jugendweihe am 5. September 2020

Der Bürgermeister und der Gemeinderat Schöpstal gratulieren:

Girbigsdorf: Liese Walter Ebersbach: Lena Förster Kunnersdorf: Franziska Schubert

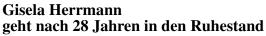
Wir wünschen euch eine schöne Feier und viel Erfolg beim Start in den neuen Lebensabschnitt.

#### Der Bürgermeister und die Gemeinderäte gratulieren

Frau Karin Lorenz aus Schöpstal OT Ebersbach zu ihrem 80. Geburtstag am 6. September 2020 und

Frau Ursula Holthaus aus Schöpstal OT Girbigsdorf zu ihrem 70. Geburtstag am 11. September 2020

und wünschen alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit.



Verlässliche Kollegin, gute Seele, psychologische Beraterin, immer gut informiert - für alle Bürgerinnen und Bürger ist unsere Gisel mehr als nur Sekretärin.

Zwei Bürgermeister und dutzende Verwaltungsfachangestellte hat sie in ihrer Zeit im Gemeindeamt erlebt. Dabei ist sie die in ihrer Schaltzentrale direkte Anlaufstelle für so manchen Bürger.

»Typisch Gisel«, hört man es oft sagen, mit großem Engagement, aber auch mit dem nötigen Quäntchen Spaß und Humor ist sie stets dabei, wobei sich ihre Fröhlichkeit auf ihre Mitmenschen überträgt. Manchmal auch mit diplomatischem Geschick im Umgang mit schwierigeren Kunden und Anrufern, die sie damit ihren Chefs vom Leibe hält.



Seit 1. April 1992 ist Gisela Herrmann im Gemeindeamt tätig und verdiente sich großes Ansehen und Anerkennung. Nach eigenen Aussagen schätzt sie die Vielseitigkeit ihrer Arbeit besonders. Neben den vielen organisatorischen Aufgaben wie Termine, Besuche, Jubiläen und vielem mehr hat sie unzählige Wahlen vorbereitet und koordiniert. Ebenso war sie für die Vorbereitung und Protokollierung der Gemeinderats- und Ausschusssitzungen zuständig. Sie ist übrigens eine der Wenigen, die noch perfekt stenografieren kann. Dazu kamen mehrere Jahre als Schulsekretärin hinzu und auch diese Aufgabe erledigte sie mit Spaß und Hingabe. Nicht zu vergessen die monatliche redaktionelle Zuarbeit für den Heimatkurier als aktuelles Gemeindeblatt.

Kaum vorstellbar, dass die heimliche Chefin des Rathauses demnächst nicht mehr in den Räumen des Wasserschlosses anzutreffen sein wird. Die Verwaltung wird wohl nicht mehr dieselbe sein ohne die allseits beliebte Sekretärin.

Eine geeignete Nachfolgerin ist bereits gefunden und wird in diesen Augusttagen in ihre Aufgaben eingeführt. Helen Förster wird das Erbe von Gisela Herrmann antreten und vom Erfahrungsschatz ihrer Vorgängerin profitieren.

Nach über 28 Jahren mit Gisela Herrmann als loyale und vertrauensvolle Kollegin fällt es schwer, sie vorzeitig in den Ruhestand zu verabschieden. Aber Langeweile wird Gisela bestimmt nicht haben. So hat sie zukünftig mehr Zeit für ihre Familie und ihr Häuschen. Auch ihrem Hobby, die Malerei, kann sie sich intensiver widmen. Und sie bleibt – zumindest was die Seniorenbetreuung betrifft – der Gemeinde Schöpstal erhalten.



Liebe Gisela, ich möchte mich im Namen der Schöpstaler Bürgerinnen und Bürger, des Gemeinderates und ganz persönlich für deine verlässliche Arbeit herzlich bedanken. Wir alle wünschen Dir weiterhin Gesundheit und Kraft für die vielen neuen Aufgaben und dazu ein bisschen Zufriedenheit.

Mit freundlichen Grüßen

gez. Bernd Kalkbrenner

#### Wichtige Rufnummern

Polizei bzw. Notruf 110 Feuerwehr bzw. Rettungsdienst und Notarzt 112

#### Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

Der ärztliche Bereitschaftsdienst ist zu den sprechstundenfreien Zeiten unter der bundesweiten kostenfreien Telefonnummer 116 117 für Patienten erreichbar.

#### Bereitschaftspraxis am Städtischen Klinikum Görlitz

Girbigsdorfer Straße 1−3, 02828 Görlitz

Mittwoch und Freitag 15 00 bis 19 00 Uhr Samstag, Sonntag, Feiertag und Brückentag 9.00 bis 13.00 Uhr und

15.00 bis 19.00 Uhr

#### Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Emmaus Niesky

Plittstraße 24, 02906 Niesky

Samstag 9.00 bis 13.00 Uhr Sonntag, Feiertag und Brückentag 9.00 bis 12.00 Uhr

#### Die Bereitschaftspraxen können während der Öffnungszeiten ohne Voranmeldung aufgesucht werden.

Für Sie ist der ärztliche Bereitschaftsdienst zuständig, wenn es sich um eine Erkrankung handelt, mit der Sie normalerweise einen niedergelassenen Arzt in der Praxis aufsuchen würden (z. B. Grippe, Fieber oder Erbrechen), aber die Behandlung aus medizinischen Gründen nicht bis zum nächsten Tag warten kann.

Anmeldung Krankentransport 03571 19222 Allgemeine Erreichbarkeit IRLS / Feuerwehr 03571 19296 Sperren von Bankkarten, Kreditkarten, Handys 116 116

#### Zweckverband Abwasser Rothenburg/O.L. Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Görlitz Service GmbH Außenstelle Rothenburg

Bei Störungen im Abwasserbereich erreichen Sie uns unter unserer

Hotline: 03581 33555

Ihr Dienstleister – Stadtwerke Görlitz Service GmbH

Die ENSO Energie Sachsen Ost AG ist für Strom und Gas weiterhin Ihr Partner in Ostsachsen, und das rund um die Uhr sowie im Internet (www.enso.de).

Service Telefon der ENSO AG Service Telefon der ENSO Netz GmbH Störungsrufnummer Erdgas Störungsrufnummer Strom

0800 6686868 0800 0320010 0351 50178880 0351 50178881



- von Eltern für Eltern -

### Herbst/Winter-Edition

26. September 2020 9.00 bis 12.00 Uhr

25. September von 16.00 bis 18.00 Uhr geöffnet für Schwangere und Schwerbeschädigte (mit Nachweis und eine Begleitperson möglich)

#### Messehalle Löbau \* Görlitzer Straße 2

#### Erhältlich aus zweiter Hand:

- \* Baby- und Kinderbekleidung (Gr. 50 bis 176)
- \* Auto- und Fahrradsitze
- \* Kinder- und Sportwagen, Buggys
- \* Babybetten, Stubenwagen, Hochstühle
- \* Spielsachen, Bücher, Kinderfahrzeuge
- \* Umstandsbekleidung und vieles mehr

#### Sie wollen Mitglied unseres Helferteams werden? Einfach Kontakt aufnehmen:

Elinach Romant admenmen.

per E-Mail: kindersachenboerse@gmx.de

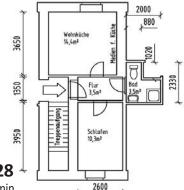
per Telefon: 0176 55911602

(Montag bis Freitag von 19.00 bis 20.00 Uhr)

per Facebook: fb.com/kisabo.loebau

# Wohnung ab Oktober frei!

verkehrsgünstige Lage, Schöpstal, OT Kunnersdorf, 1. Stock, Laminatfußboden, Gaszentralheizung, Wohnfläche 31,2 m², großes Grundstück, kostenlose Gartennutzung möglich, Abstellraum im Erdgeschoss



**Tel. 01522 8658428** für Fragen/Besichtigungstermin

Familienanzeigen in Ihrem Amtsblatt – die einfachste Art, Danke zu sagen. MARKETINGFIRMA Telefon 03588 2944346 info@marketingfirma.de

# SCHLESISCHES MUSEUM ZU GŒRLITZ

#### Neue Sonderausstellung im Schlesischen Museum zu Görlitz

Nicht nur romantisch. Gemälde und Zeichnungen des 19. Jahrhunderts von Künstler\*innen in und aus Schlesien

Eine Ausstellung des Schlesischen Museums in Zusammenarbeit mit der Ostdeutschen Studiensammlung Helmut Scheunchen

#### 12. September 2020 bis 28. Februar 2021

Erstmalig ist ab dem 12. September 2020 im Schlesischen Museum ein großer Überblick zur Kunst des 19. Jahrhunderts zu sehen. Rund 180 Gemälde und Zeichnungen von über 70 Künstlern laden dazu ein, eine faszinierende Epoche näher kennenzulernen.

Dank großzügiger Leihgaben aus der Privatsammlung des Cellisten und Musikwissenschaftlers Helmut Scheunchen ist es erstmalig möglich, den Facettenreichtum der Kunst des 19. Jahrhunderts angemessen vorzustellen. Schon über viele Jahrzehnte hat Helmut Scheunchen seine »Ostdeutsche Studiensammlung« aufgebaut, zum einen aus Liebe zur Kunst, zum anderen in Gedenken an seinen gleichnamigen Vater, der aus Schlesien stammte und 1945 dem Krieg zum Opfer fiel. Nun bietet die Ausstellung die einmalige Gelegenheit, viele dieser großen und kleinen Schätze kennenzulernen, die den Einfluss der Romantiker und anderer Kunstentwicklungen des Jahrhunderts erkennen lassen. Neben kleinund großformatigen Gemälden werden interessante Studienblätter zu sehen sein, u. a. vom berühmten Adolph von Menzel. Aber auch Werke anderer bekannter Künstler wie Carl Friedrich Lessing und August Kopisch vermitteln die zahlreichen Verbindungen schlesischer Künstler zu den großen Kunstzentren der Zeit. Einige Kunstwerke werden erstmals öffentlich gezeigt. Auch das Museum präsentiert sehenswerte Neuerwerbungen, die als Schenkungen, Dauerleihgaben oder mit finanzieller Hilfe des Fördervereins für die Sammlung des Museums gewonnen werden konnten. Für eine Abrundung der Schau sorgen außerdem einige Leihgaben aus dem Kulturhistorischen Museum Görlitz.

Zur Ausstellung wird ein umfangreich bebilderter Katalog erscheinen (Text deutsch/polnisch, 268 Seiten).

Das Projekt wird gefördert von der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien und mitfinanziert durch das Sächsische Staatsministerium für Wissenschaft, Kultur und Tourismus und das Sächsische Staatsministerium des Innern mit Steuermitteln auf Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes

#### Schlesisches Museum zu Görlitz

Schönhof, Brüderstraße 8, 02826 Görlitz, Telefon 03581 8791-0 kontakt@schlesisches-museum.de, www.schlesisches-museum.de



Ernst Resch (1807–1864): Porträt eines Knaben, 1847 © Foto: Schlesisches Museum zu Görlitz



Adolph von Menzel (1815–1905):
Porträt des Dichters Theodor Fontane,
1888, Bleistiftzeichnung
© Foto: Ostdeutsche Studiensammlung
Helmut Scheunchen





#### Agrargenossenschaft See eG

Ernst-Thälmann-Straße 29 | 02906 Niesky OT See Telefon: 03588 205675 | E-Mail: info@agrar-see.de

Wir bilden aus!







maler- und tapezierarbeiten · fassadengestaltung strukturputze · verlegen von teppichböden

henry vetter · karl-liebknecht-str. 11 · 02906 niesky tel. 03588 200988 · fax 204982 www.malermeister-vetter.de



### vermessungsbüro andreas schlegel

dipl.-ing. (fh)

öffentlich bestellter vermessungsingenieur beratender ingenieur spremberger straße 3 a · 02906 niesky fon 03588 201194 · fax 03588 201110 info@vermessung-schlegel.de www.vermessung-schlegel.de





# Ihr Brennstoff-Fachhändler

Der persönliche Service für Sie!

Wir liefern: Briketts

lose - Säcke - Bündel



Zustellung mit: Multicar • LKW • Stapler • Hebebühne



Gemeinschaftsanzeige der inserierenden Firmen







Heiz (

## Heizprofi-Fachhandel Görlitz

Demianiplatz 51 • 02826 Görlitz Tel. 0 35 81 / 31 23 53

Kohle Brennholz Holzpellets



Hier können Sie Natur pur erleben, Tiere besichtigen und die ganze Familie kann sich entspannen und erholen bei Kaffee, Bauernhofkuchen, Eisbechern und frisch gegrillten Broilern ganztägig.



Für unsere
Jüngsten
Aktion pur mit
Hüpfkissen,
Riesensandkasten und Ponykutschfahrten.

# Geflügelhof Mario Steinert

02906 Diehsa I Weißenberger Str. 73a Telefon 035892 5467 Hofladen geöffnet Fr.+Sa. 9–16 Uhr | So. 11–16 Uhr



# **STELLENANGEBOTE** in Vollzeit und Teilzeit

Die Mario Steinert Frischgeflügel GmbH sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt Mitarbeiter/innen in folgenden Bereichen:

#### **VERKÄUFER/-RINNEN:**

zum Verkauf unserer Fleischund Wurstwaren auf Wochenmärkten und im Hofladen. Anforderung ist ein Führerschein der Klasse B sowie gepflegtes und freundliches Auftreten.

Sollte kein Führerschein vorhanden sein, kann dieser über betriebliche Vereinbarungen gefördert werden.

#### PRODUKTIONSHELFER:

zum Schlachten und Zerlegen von Geflügel und Wild sowie zur Herstellung von Veredlungsprodukten wie Wurst, Konserven, küchenfertigen Erzeugnissen u. v. m.

# LAGERARBEITER UND KOMMISSIONIERER:

Führen und Verwalten des Lagers sowie das Beschicken der Verkaufsfahrzeuge sind grundlegende Arbeiten. Grundkenntnisse in der EDV sind von großem Vorteil.

#### **KRAFTFAHRER:**

gern auch rüstiger Rentner, Voraussetzung ist ein Führerschein der Klasse CE sowie Grundkenntnisse im sicheren Fahren und Führen eines Lkws.

#### SERVICEKRAFT UND BEDIENER:

gern auch Schüler, Studenten, Lehrlinge und Mütter für die Saison 2020 von April bis Dezember, nur sonntags als Minijob für unser Bauernhofcafé

Alle nötigen Fähigkeiten und Fertigkeiten in den jeweiligen Bereichen werden durch unser Fachpersonal übermittelt. Bewerben können sich auch gern rüstige Rentner in Altersteilzeit oder Schulabgänger ohne Lehrstelle. Unser zukunftsorientiertes und modernes Unternehmen bietet Ihnen langfristig eine gute und sichere Perspektive.

Gefällt mir, dann bewerben Sie sich jetzt bei: Mario Steinert Frischgeflügel GmbH, Uhsmannsdorfer Straße 31, 02923 Horka Telefon 035892 5467, Mobil 0171 3673454, E-Mail: info@ frischgefluegel-steinert.de

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.